

(Extrait du site d'AVNES : [www.avnes.org](http://www.avnes.org).)

## AVNES ETEND SES ACTIONS AUX ZONES PERIURBAINES

Depuis sa création jusqu'à maintenant, AVNES a développé ses actions dans les régions rurales du VN. Toutefois elle n'a pas négligé pour autant la situation des habitants des zones périurbaines. En effet, en gros la proportion de cette population est non seulement comparable à celle de la population rurale, mais on y trouve autant de personnes en difficultés.

Certes, dans les banlieues des grandes villes les revenus sont plus élevés, mais le coût de la vie y est aussi plus élevé, et en définitive maintes personnes y vivent dans la pauvreté.

De ces constatations AVNES a mis en œuvre et à titre expérimental, depuis l'automne 2015, un programme d'aide financière aux habitants des zones périurbaines.



### I – ALLOCATION DE LA 1ère TRANCHE DE MICROCREDITS AU BOURG DE TRẢNG BÀNG (PROVINCE DE TÂY NINH)

Le bourg de Trảng Bàng (district de Trảng Bàng, province de Tây Ninh) est le premier site choisi par AVNES pour réaliser son programme de microcrédits dans les zones périurbaines.

Selon les statistiques locales, le bourg compte 4 quartiers et 3.500 familles dont 56 ont déjà bénéficié de « prêts de la Banque Vietnamiennne pour les Politiques Sociales ». Il reste donc environ 200 familles démunies qui ont besoin d'aide financière. Contrairement aux paysans, ces familles, dépourvues de terrain, ne peuvent pratiquer ni l'élevage ni la culture. Aussi sont-elles en majorité des marchands ambulants, des porte-faix, des ouvriers en maçonnerie ou des employés domestiques. Leurs enfants doivent souvent interrompre prématurément leurs études à cause des frais de scolarité élevés.

Par ailleurs, d'après les représentants locaux, AVNES est la première association caritative à apporter de l'aide financière aux habitants pauvres du bourg.

Le 21 septembre dernier AVNES a donc distribué à 20 familles des 4 quartiers de Trảng Bàng ( Lộc Du, Lộc An, Lộc Thành et Gia Huỳnh ) des prêts d'un montant chacun de 9 millions de VNĐông (environ 356 €).



*Les 20 familles bénéficiaires de la première tranche d'aide*



*Un candidat se renseigne sur les modalités de réemprunt une fois le premier prêt remboursé*

A cette occasion les représentants d'AVNES ont dialogué avec les bénéficiaires pour s'informer de leur situation familiale et économique ainsi que des activités qu'elles projettent de réaliser avec l'aide reçue. En même temps ils les encouragent à persévérer dans leur travail afin d'assurer la sécurité financière de leur famille et le remboursement du capital à son échéance de 2 ans, car les sommes remboursées seront destinées ensuite à d'autres familles dans le besoin. C'est ainsi que se manifeste l'esprit de solidarité entre habitants de la commune et se trouvant dans la même situation.



*Conversation entre le représentant d'AVNES et une bénéficiaire du programme*



*Un bénéficiaire en train de compter le montant de l'aide*

Après la distribution des prêts, les représentants d'AVNES et la présidente de l'Union des Femmes se sont rendus au domicile de 3 récents emprunteurs résidant à Lộc Thành et à Lộc Du.

- La famille de PHẠM THỊ NGỌC TÂM, comprenant 5 membres, habite une maison tout à fait rudimentaire située à la lisière d'un cimetière en face de l'école primaire du bourg. TÂM et son époux tiennent un petit commerce de confiserie pour les écoliers.

Malgré son faible revenu, elle doit faire face à une lourde charge familiale avec une mère impotente, un père âgé et très affaibli et un enfant âgé d'un an. Le montant du prêt lui permettra d'acheter des fruits et d'autres gâteaux, diversifiant ainsi ses produits afin de mieux satisfaire sa clientèle de petits écoliers et d'agrandir sa marge bénéficiaire.

Elle envisage également avec son mari de vendre du potage en dehors des horaires scolaires ou dans la soirée.



*La maison de TÂM*



*TÂM et sa mère paralysée dans une chambre où une mince bâche sert de cloison*

- TRẦN NGỌC THỊ et sa sœur, résidant à Lộc Du, vendent au marché des « bánh tét » (gâteaux de riz gluant). Leur père, presque 80 ans, s'efforce de les aider dans ce travail. Leur frère est aide-maçon. L'argent emprunté permettra à la famille de confectionner des gâteaux de qualité supérieure, répondant à la demande de la clientèle.

Avant de prendre le bus pour retourner en ville, les 2 représentants d'AVNES et la présidente de l'Union des Femmes ont rendu visite à la famille de HUỖNH THỊ ĐIẾP à Lộc Du, dont l'activité est la fabrication des galettes de riz, une

spécialité connue de Trảng Bàng. Sa fille de 25 ans est asthénique. Son fils, maçon, vit chez elle avec sa femme et ses 2 enfants. Điệp et son mari ont besoin de l'aide financière pour acheter d'autres équipements nécessaires à la préparation des galettes de riz.



*NGỌC THỊ chez elle dans le quartier de Lộc Du*



*HUỲNH THỊ ĐIỆP et sa fille Kiều Tiên, asthénique*



*Les représentants de Trảng Bàng et d' AVNES avec les 20 familles bénéficiaires de la 1ère tranche de microcrédits*

Avant la clôture de la séance de distribution des prêts, les bénéficiaires ont demandé aux représentants d'AVNES de transmettre leurs remerciements aux membres et aux donateurs de l'Association. Certains ont exprimé d'ores et déjà leur volonté d'économiser afin d'être en mesure non seulement de cotiser au « Fonds de Gestion et de Solidarité»\* mais également de pouvoir rembourser progressivement le capital emprunté.

**Phạm Trường Sơn & Mai Ninh** (représentants d'AVNES) pour le récit de la journée du 26/9/2015, **Ngọc Nha** pour les photos.

(\* ) Les cotisations pour le «Fonds de Gestion et de Solidarité » sont destinées à couvrir les dépenses pour l'organisation, en partenariat avec l'Union des Femmes, des réunions d'information et d'échanges avec et entre les

familles bénéficiaires de ce programme de microcrédits, pour mettre en place des séances de formation professionnelle, pour aider les familles devant faire face à des imprévus et pour financer certaines actions sociales en faveur des personnes défavorisées de la région...

---